



Aetna Better Health® of New Jersey Aviso de Prácticas de Privacidad

Este aviso describe cómo se puede usar y divulgar la información médica sobre usted y cómo puede usted obtener acceso a esta información. Por favor revíselo cuidadosamente.

Este aviso entra en vigor en 1 de enero de 2015.

Qué queremos decir cuando nosotros usamos las palabras “información de salud” [1]

Nosotros usamos las palabras “información de salud” cuando nos referimos a información que le identifica a usted. Los ejemplos incluyen su:

- Nombre
- Fecha de nacimiento
- Cuidado de la salud que usted recibió
- Cantidades pagadas por su atención

Cómo usamos y compartimos la información de su salud

Para ayudar a hacernos cargo de usted: Nosotros podemos usar su información de salud para ayudar con el cuidado de su salud. También la usamos para decidir qué servicios cubren sus beneficios. Nosotros podemos informarle sobre los servicios que usted puede obtener. Esto podría ser revisiones o exámenes médicos. También podemos recordarle sobre sus citas. Nosotros podemos compartir su información de salud con otras personas que le proveen atención. Esto podría ser a doctores o farmacias. Si usted ya no está con nuestro plan, con su autorización, nosotros le damos su información de salud a su nuevo doctor.

Familia y amistades: Nosotros podemos compartir su información de salud con alguien que le esté ayudando. Puede estar ayudando con su atención o ayudando a pagar por su atención. Por ejemplo, si usted tiene un accidente, es posible que nosotros necesitemos hablar con una de estas personas. Si usted no desea que nosotros proporcionemos su información de salud, llámenos.

Si usted es menor de 18 años de edad y no desea que nosotros le demos su información de salud a sus padres, llámenos. Nosotros podemos ayudar en algunos **casos** si es permitido por la ley estatal.

Para los pagos: Nosotros podemos dar su información de salud a otros que paguen por su atención. Su doctor nos debe dar una forma de reclamación que incluye su información de salud. También podemos usar su información de salud para ver la atención que su doctor le esté proporcionando. También podemos comprobar su uso de los servicios de salud.

Para operaciones del cuidado de la salud: Nosotros podemos usar su información de salud para ayudarnos a hacer nuestro trabajo. Por ejemplo, nosotros podemos usar su información de salud para:

- Promoción de la salud
- Administración de casos
- Mejoramiento de calidad
- Prevención de fraude
- Prevención de enfermedades
- Asuntos legales

^[1] Para los propósitos de este aviso, “Aetna” y sus sustantivos “nosotros, “nos” y “nuestro/s” se refieren a todas las organizaciones HMO y subsidiarias aseguradoras con licencia de Aetna Inc. Estas entidades han sido designadas como una entidad afiliada singular para propósitos federales de privacidad.

Un administrador de casos puede trabajar con su doctor. Él o ella pueden informarle a usted sobre programas o sitios que puedan ayudarle con su problema de salud. Cuando usted nos llame con preguntas, nosotros debemos ver su información de salud para darle respuestas.

Compartiéndola con otros negocios

Nosotros podemos compartir su información de salud con otras empresas. Hacemos esto por las razones que explicamos anteriormente. Por ejemplo, es posible que su plan cubra el transporte. Nosotros podemos compartir su información de salud con ellos para que le ayuden a llegar al consultorio del doctor. Nosotros les informaremos si usted está en una silla de ruedas motorizada para que ellos envíen una camioneta en lugar de un auto para recogerle.

Otras razones por las que nosotros podríamos compartir la información de su salud

Nosotros también podemos compartir su información de salud por estas razones:

- Seguridad pública – Para ayudar con cosas como abuso infantil. Amenazas a la salud pública.
- Investigación – A investigadores. Después de que se tomen medidas para proteger su información.
- Socios de negocios – A las personas que nos proveen servicios a nosotros. Ellos prometen mantener su información segura.
- Regulación de la industria – A agencias estatales y federales. Ellos nos inspeccionan para asegurar que nosotros estemos haciendo un buen trabajo.
- Cumplimiento de la ley – A las personas del cumplimiento de la ley a nivel federal, estatal y local.
- Acciones legales – A los tribunales por una demanda o un asunto legal.

Razones por las que nosotros necesitaremos su aprobación por escrito

A excepción de aquello explicado anteriormente, nosotros le pediremos su autorización antes de usar o de compartir su información de salud. Por ejemplo, nosotros obtendremos su autorización:

- Por razones de comercialización que no tengan nada que ver con su plan de salud.
- Antes de compartir cualquier nota de psicoterapia.
- Para la venta de su información de salud.
- Por otras razones como lo requiera la ley.

Usted puede cancelar su autorización en cualquier momento. Para cancelar su autorización, escríbanos. Nosotros no podemos usar ni compartir su información genética cuando tomamos la decisión de proveerle a usted el seguro para el cuidado de la salud.

¿Cuáles son sus derechos?

Usted tiene el derecho de ver su información de salud.

- Usted nos puede pedir una copia de la misma.
- Usted puede pedir sus expedientes médicos. Llame al consultorio de su doctor o al lugar donde usted haya recibido tratamiento.

Usted tiene el derecho a pedirnos que cambiemos su información de salud.

- Usted nos puede pedir que cambiemos su información de salud si usted cree que no es correcta.
- Si nosotros no estamos de acuerdo con el cambio que usted pidió, pídanos que registremos una declaración de desacuerdo por escrito.

Usted tiene el derecho de obtener una lista de personas o grupos con los que nosotros hayamos compartido su información de salud.

Usted tiene el derecho de pedir una manera privada de estar en contacto con usted.

- Si usted cree que la manera en la que nos mantenemos en contacto con usted no es lo suficientemente privada, llámenos.
- Nosotros haremos lo mejor que podamos para estar en contacto con usted de una manera que sea más privada.

Usted tiene el derecho de pedir atención especial en la forma en la que nosotros usamos o compartimos su información de salud.

- Nosotros podemos usar o compartir su información de salud en las formas que describimos en este aviso.
- Usted nos puede pedir que nosotros no usemos o compartamos su información en estas formas. Esto incluye compartir con personas involucradas en el cuidado de su salud.
- Nosotros no tenemos qué estar de acuerdo. Sin embargo, lo pensaremos cuidadosamente.

Usted tiene el derecho de saber si su información de salud fue compartida sin su autorización.

- Nosotros le informaremos si hacemos esto en una carta.

Llámenos al número de larga distancia gratuita **1-855-232-3596**, TTY al **711**, 24 horas al día, 7 días de la semana para:

- Pedirnos que hagamos cualquiera de las cosas anteriores.
- Pedirnos una copia impresa de este aviso.
- Hacernos cualquier pregunta sobre el aviso.

Usted también tiene el derecho de enviarnos una queja. Si usted cree que sus derechos fueron violados, escríbanos a:

Aetna Better Health of New Jersey
Attn: Privacy Officer
3 Independence Way, Suite 400
Princeton, NJ 08540-6626

Usted también puede registrar una queja con respecto a su privacidad con la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Salud y Humanos de los Estados Unidos. Llámenos al número de larga distancia gratuita **1-855-232-3596**, **TTY al 711** para obtener el domicilio.

Si usted no está satisfecho/a y se lo informa a la Oficina de Derechos Civiles, usted no perderá su membresía con el plan ni los servicios para el cuidado de la salud. Nosotros no usaremos su queja en su contra.

Protegiendo su información

Nosotros protegemos su información de salud con procedimientos específicos, tales como:

- Administrativos. Nosotros tenemos reglas que nos dicen cómo usar su información de salud sin importar la forma en la que esté – escrita, oral, o electrónica.
- Físicos. Su información de salud está bajo llave y se mantiene en áreas seguras. Nosotros protegemos la entrada a nuestras computadoras y nuestros edificios. Esto nos ayuda a bloquear el ingreso sin autorización.
- Técnicos. El acceso a su información de salud está “basada en el papel/rol”. Esto permite que sólo aquellos que necesiten hacer su trabajo y proveerle atención a usted tienen acceso.

Nosotros seguimos todas las leyes estatales y federales para la protección de su información de salud.

¿Nosotros cambiaremos este aviso?

Por ley, nosotros debemos mantener su información de salud en forma privada. Debemos seguir lo que decimos en este aviso. También tenemos el derecho de cambiar este aviso. Si nosotros cambiamos este aviso, los cambios aplican a toda su información que nosotros tengamos o que tendremos en el futuro. Usted puede obtener una copia del aviso más reciente en nuestro sitio web aetnabetterhealth.com/nj.